

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 14

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DIVERS

**Un accord sur le premier projet de réacteur de l'Agence pour l'Energie nucléaire de l'O.E.C.E. est signé à Oslo.**

A la suite des études entreprises par l'Agence européenne pour l'Energie nucléaire de l'O.E.C.E. dans le domaine des réacteurs expérimentaux, les représentants d'un certain nombre de pays européens et d'Euratom ont conclu à Oslo un accord en vue de l'exploitation en commun du réacteur norvégien expérimental à eau bouillante de 10 Megawatts, situé à Halden.

Des représentants de l'Autriche, de la Commission de l'Energie atomique danoise, de la Commission d'Euratom (pour le compte des six pays membres de la Communauté européenne de l'Energie atomique), de la Société suédoise A. B. Atomenergi, de la Suisse et de l'Autorité de l'Energie atomique du Royaume-Uni, ont convenu avec l'Institut pour l'Energie atomique norvégien — constructeur et propriétaire du réacteur — d'exécuter pendant une période de trois ans à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1958 un programme commun de recherches et d'expériences. Cet accord est subordonné aux dispositions financières à prendre par les autorités compétentes.

Le réacteur, situé à 120 kilomètres au sud d'Oslo, est le seul réacteur à eau bouillante en Europe et le premier réacteur bouillant à eau lourde du monde. Un budget de l'ordre de quatre millions de dollars est prévu pour l'exécution du programme commun qui a pour objet d'étudier les problèmes scientifiques et techniques relatifs à ce type de réacteur. Un comité international aura la charge d'approuver le programme commun et un Groupe technique surveillera son exécution. L'Institut norvégien exécutera ce programme avec l'aide d'agents provenant des pays signataires.

Des représentants du gouvernement des Etats-Unis ont participé aux négociations qui ont conduit à cet accord et ont offert une collaboration américaine au programme commun par l'envoi de spécialistes et l'échange d'informations.

## BIBLIOGRAPHIE

**Calcul et exécution des ouvrages en béton armé.** — **Tome I: Méthode générale de calcul. Mise en œuvre,** par V. Forestier, ingénieur des Arts et Métiers, lauréat de la Société des ingénieurs civils de France. 5<sup>e</sup> édition revue et complétée par P. Blondin, ingénieur civil de l'Ecole nationale des Ponts et Chaussées. Paris, Dunod, 1958. — Un volume 16×25 cm, xii + 250 pages, 85 figures. Prix : broché, 1450 fr. français.

Indépendamment de nombreuses additions apportées pour mettre à jour la documentation qu'elle contient, cette nouvelle édition comporte un chapitre qui intéresse tout particulièrement les architectes, chefs d'industries, ainsi que tous ceux qui sont appelés à traiter, comparer, vérifier ou surveiller des ouvrages en béton armé. Ils trouveront dans ce tome des tableaux qui leur permettront, sans avoir d'équations à résoudre ni d'abques à consulter, de se rendre compte au moyen de simples additions ou multiplications, si les contraintes imposées au béton ou à l'acier des pièces fléchies restent ou non dans les limites prescrites par les règlements.

Les projeteurs ne seront pas moins intéressés par ces tableaux qui leur permettront de comparer diverses solutions en quelques minutes et sans fatigue, alors que pour leurs calculs définitifs ils disposeront des formules faciles à comprendre et à appliquer, conformes aux prescriptions des règlements officiels.

### Sommaire :

**CALCUL DU BÉTON ARMÉ.** Rappel des documents officiels concernant le calcul du béton armé. — **Flexion simple :**

Formules générales. Calcul des houdis. Calcul des poutres rectangulaires. Calcul des poutres en forme de té. Considérations, exemples et cas particuliers s'appliquant aux poutres rectangulaires et en forme de té. — **Calcul des pièces comprimées :** Formules générales. — **Calcul des pièces tendues :** Formules générales. — **Flexion composée :** Généralités. Flexion avec compression. Cas d'une section rectangulaire entièrement comprimée. Flexion avec compression. Cas d'une section rectangulaire partiellement tendue. Flexion avec compression. Cas d'une section en forme de té entièrement comprimée. Flexion avec compression. Cas d'une section en forme de té partiellement tendue. Flexion avec traction. Formules et tableaux de contrôle des calculs. — **PRÉPARATION ET MISE EN ŒUVRE DU BÉTON ARMÉ.** *Propriétés du béton.* — *Choix des matériaux :* Généralités et propriétés du béton armé. Choix des matériaux. — *Coffrages et préparation des armatures :* Coffrages. Façon et mise en place des armatures. — *Fabrication et mise en œuvre du béton :* Dosage et résistance des bétons. Mélange des matières. Installations automatiques de production de béton. Usines de fabrication de béton. Précautions pour la mise en œuvre du béton. Transport du béton. Mise en œuvre du béton à la main, par vibration, par injections. Epreuves et contrôle de la résistance du béton.

**Introduction à l'oscilloscope à faisceau électronique,** par Harley Carter, A.M.I.E.E. Bibliothèque technique Philips, 1958. — Un volume 15×21 cm, 128 pages, 89 figures et 4 planches. Prix : broché, 10 fr. 40.

Certains oscilloscopes ont des applications particulières dans diverses branches de la recherche scientifique ou industrielle, mais un plus grand nombre convient aux essais, aux contrôles, aux réglages et au dépannages aussi bien dans les techniques de l'électricité que celles de la mécanique.

Ces oscilloscopes « universels » sont souvent utilisés par des techniciens ou des dépanneurs n'ayant, malgré leur expérience professionnelle, que des connaissances limitées en électronique. C'est à leur intention surtout que ce livre a été écrit.

Cependant, d'autres personnes pourront y prendre quelque intérêt : les expérimentateurs sérieux, les apprentis, les élèves des écoles professionnelles techniques.

L'auteur s'est efforcé d'éviter toute discussion mathématique et de rendre les explications suffisamment simples pour les lecteurs n'ayant que des connaissances succinctes en électronique, tout en ne rebutant pas le technicien plus avancé par trop de simplicité. Les exemples d'applications pratiques de l'oscilloscope ont été choisis pour couvrir les techniques de base les plus importantes et les besoins les plus courants.

### Sommaire :

I. Introduction. — II. Le tube à faisceau électronique. — III. La base de temps. — IV. Amplificateurs de déviation verticale et capteurs convertissant les phénomènes non électriques en grandeurs électriques. — V. Alimentation des oscilloscopes à faisceau électronique. — VI. Applications pratiques de l'oscilloscope. — VII. Tubes à faisceau électronique normalisés pour oscillographie. — VIII. Quelques schémas complets d'oscilloscopes.

**Aspects physico-chimiques de l'élaboration des métaux,** par D. W. Hopkins, chef du département de la Métallurgie, Collège technique de Swansea. Traduit par C. Cousin. Paris, Dunod, 1958. — Un volume 14×22 cm, xiv + 277 pages, 54 figures. Prix : relié, 2900 fr. français.

Les réactions qui interviennent dans l'élaboration des métaux et la marche des opérations s'éclairent par des considérations de chimie physique et plus particulièrement de thermodynamique.

Dans l'ouvrage de D. W. Hopkins, les principes théoriques de celles-ci sont exposés dans la mesure où ils doivent faciliter la compréhension des phénomènes dans des applications pratiques. Partant des définitions fondamentales, il est fait appel à des développements mathématiques simples. La théorie est appliquée ensuite au grillage, à l'oxydation et à la réduction, puis

aux scories. La fusion en four à cube fait l'objet d'une étude spéciale.

Une bibliographie importante, qui comprend plus de sept cents références, fournit une documentation très complète sur tous les aspects théoriques et pratiques de la question.

Ce livre intéressera, à des titres divers, les étudiants qui se destinent à la métallurgie d'extraction, les chercheurs qui se consacrent aux applications de la chimie physique aux réactions entre composés métalliques, métaux et scories, et les ingénieurs et techniciens chargés de la fabrication des métaux.

## CARNET DES CONCOURS

### Bâtiment administratif de la Compagnie vaudoise d'Electricité, Morges

#### Jugement du jury

Le jury chargé d'examiner les projets présentés a décerné, en avril 1958, les prix suivants :

- 1<sup>er</sup> prix, 5000 fr., M. Marc Picard, Saint-Sulpice.
- 2<sup>e</sup> prix, 4500 fr., M. Jean Serex, Morges.
- 3<sup>e</sup> prix, 3000 fr., M. André Mingard, Bussigny.
- 4<sup>e</sup> prix, 2500 fr., M. C.-P. Serex, Morges.

### Concours internationaux

#### Construction d'un monument en l'honneur de Jose Batlle, à Montevideo, Uruguay

##### Ouverture

Ce concours, approuvé par l'*Union internationale des architectes*, est à deux degrés. La date de remise des projets du 1<sup>er</sup> degré est fixée au 30 décembre 1958. Un prix de 8000 pesos sera accordé à chacun des cinq avant-projets choisis pour participer au second degré. Pour l'épreuve finale, il est prévu trois prix de 20 000, 10 000 et 5000 pesos.

Le programme du concours peut être obtenu auprès des représentations diplomatiques de l'Uruguay ou auprès des organisateurs : Comision nacional pro monumento a Batlle, 25 de Mayo esq. 1<sup>o</sup> de Mayo, Montevideo (Uruguay).

### Monument à Auschwitz

#### Jugement du jury (1<sup>er</sup> degré)

Quatre cent vingt-six projets ont été soumis au jury. Les participants furent de 38 pays, dont la Suisse.

Sept projets ont été retenus pour l'épreuve finale :

Oskar Hansen, Varsovie (Pologne), avec Jerzy Jaruzkiewicz, Julian Palka, Lechoslaw Rosinski, Edmund Kupiecki, Tadeusz Plasota. — Julio Lafuente (Espagnol), Rome (Italie), avec Pietro Cascella, Andrea Cascella. — Marcello Mascherini, Trieste (Italie), avec Roberto Costa. — Alina Szapocznikow, Varsovie (Pologne), avec Jerzy Chudzik, Roman Cieslewicz, Boleslaw Malnucowicz. — Maurizio Vitale, Rome (Italie), avec Giorgio Simoncini, Tommaso Valle, Pericle Fazzini. — Helmut Wolff, Berlin (République fédérale allemande). — Andrzej Jan Wróblewski, Varsovie (Pologne), avec Andrzej Latos.



SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVICIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

#### Emplois vacants :

##### Section du bâtiment et du génie civil

452. *Technicien en bâtiment*. Bureau d'architecture. Canton de Berne.

454. *Ingénieur ou technicien en génie civil*. Béton armé. Bureau d'ingénieur. Zurich.

456. *Ingénieur ou technicien en génie civil*. Routes. Administration. Suisse centrale.

458. *Technicien géomètre ou dessinateur en génie civil*. Bureau d'ingénieur. Bords du lac de Zurich.

460. *Conducteur de travaux*. Bâtiment et génie civil. Environs de Zurich.

462. *Dessinateur en bâtiment*; en outre : *dessinateur en génie civil*. Grande entreprise. Zurich.

464. *Dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Bâle.

466. *Architecte*, éventuellement *technicien en bâtiment*. Bureau d'architecture. Berne.

468. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Suisse centrale.

470. *Technicien ou dessinateur en béton armé*. Bureau d'ingénieur. Suisse centrale.

472. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Tessin.

474. *Technicien en bâtiment*. Bureau d'architecture. Zurich.

476. *Conducteur de travaux*; en outre : *dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Canton de Saint-Gall.

478. *Technicien en bâtiment*. Langue italienne. Bureau d'architecture. Engadine.

*Sont pourvus les numéros, de 1957 : 18, 254, 478, 688, 706 ; de 1958 : 108, 182, 252, 300, 362, 384, 402, 408, 418, 434, 440, 450.*

#### Section industrielle

179. *Ingénieur ou technicien électricien*. Adjoint à la direction d'un service de vente. Grande fabrique de l'industrie électrotechnique. Suisse alémanique.

181. *Chimiste*. Laboratoire de recherche. Branche caoutchouc. Durée du contrat : deux à trois ans. Institut de recherche à Ceylan.

183. *Chimiste diplômé*. Laboratoire de recherche. Etude des sols propres à la culture des plantes de caoutchouc. Voir place n° 181.

185. *Constructeur*. Ventilation (constructions en tôle). Bureau d'ingénieur. Environs de Zurich.

187. *Chimiste ou pharmacien*. Langue maternelle allemande. Maison de commerce, à Genève.

189. *Technicien électricien*. Appareils électriques pour laboratoires, médecine. Langues française et allemande. Bureau d'ingénieur. Alger.

*Sont pourvus les numéros, de 1958 : 27, 133, 173, 177.*

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 7 et 8 des annonces)

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.

## INFORMATIONS DIVERSES

### Etanchéité multicouche

(Voir photographie page couverture)

L'étanchéité multicouche par le système breveté Meycomatic est une évolution bouleversante présentée à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de la maison Meynadier & Cie S.A.

Le nouveau matériau pour l'étanchéité des toitures Meyco 60 est fabriqué de la façon suivante :

Le support est une trame de fibres de verre renforcée, imputrescible et résistant au vieillissement. Imprégnation préalable du support et surfaçage des deux côtés de bitume spécial. Application de la masse collante spéciale sur les deux côtés. L'élément ainsi fabriqué est prêt à la pose.

La vulcanisation des différentes couches de Meyco 60 est exécutée sur le chantier par notre machine Meycomat. Par un dispositif bien étudié et par le poids de la machine, les éléments sont soudés soigneusement ensemble sur toute la surface. Avec ce procédé, nous supprimons le chauffage de bitume (chaudières), et l'application à la main avec brosses. Meycomatic est un système simple et rationnel.

Meynadier & Cie S.A., Bureau technique, Lausanne, Grand-Chêne 2.